

GENEVA DECLARATION
for the
ERADICATION OF POLIOMYELITIS

from
DÉCLARATION DE GENÈVE
pour
L'ÉRADICATION DE LA POLIOMYÉLITE

15 JANUARY 2004, GENEVA, SWITZERLAND ~ LE 15 JANVIER 2004, GENÈVE (SUISSE)

WE, the Ministers of Health representing the Governments of Afghanistan, Egypt, India, Niger, Nigeria, and Pakistan, the six countries of highest priority for stopping the transmission of poliovirus globally, at the launch of the final countdown to a polio-free world on 15 January 2004 in Geneva, Switzerland;

RECALLING the Resolutions adopted by the World Health Assembly for the global eradication of poliomyelitis, particularly, Resolutions: WHA41.28 (1988) and WHA52.22 (1999);

NOTING that since its inception in 1988, the Global Polio Eradication Initiative has successfully reduced the number of reported polio cases globally by 99%, from 350, 000 cases in 1988 to 700 by the end of 2003, has prevented the deaths of 1.25 million children by the provision of vitamin-A supplements, and has enabled 5 million children who would otherwise have been disabled by polio paralysis to walk;

BEARING in mind the extraordinary investments made by national governments, international development agencies, bi-lateral donors, non-governmental organizations, the private sector and millions of volunteers to eradicate polio;

RECOGNIZING the strong global commitment to eradicate polio, as further evidenced by the recent adoption of statements of support at the African Union Summit in Maputo, the 10th Session of the Islamic Summit Conference of the OIC in Putrajaya, and the G8 Summits in Kananaskis and in Evian;

NOTING WITH GRAVE CONCERN that the poliovirus is being exported from endemic countries and is infecting children in previously polio-free areas;

ACKNOWLEDGING that there is an urgent need for intensified polio immunization campaigns in our countries in order to stop transmission of the poliovirus by the end of 2004;

HEREBY commit ourselves to:

1. Providing direct national government oversight through our offices of all polio eradication activities in the country, including the visible engagement of Heads of Government;
2. Ensuring that all eligible children are reached during every round of the polio immunization campaign;
3. Supporting the establishment of Committees by the State or Provincial governments to directly oversee the implementation of intensified polio immunization campaigns at the State or Provincial level;
4. Engaging all minority groups and under-served populations to ensure their full participation in polio immunization campaigns; and
5. Implementing all program activities necessary to interrupt poliovirus transmission by end 2004, and reviewing progress at the 2004 World Health Assembly.

WE, acknowledge and appreciate the efforts of the Global Polio Eradication Initiative and pledge to deliver a world free from polio for all our children.

A l'occasion du lancement, le 15 janvier 2004 à Genève (Suisse), du compte à rebours en vue de l'éradication de la poliomyélite,

NOUS, Ministres de la Santé représentant les Gouvernements de l'Afghanistan, de l'Égypte, de l'Inde, du Niger, du Nigéria et du Pakistan, les six pays prioritaires pour l'arrêt de la transmission du poliovirus dans le monde ;

RAPPELANT les résolutions adoptées par l'Assemblée mondiale de la Santé concernant l'éradication mondiale de la poliomyélite, en particulier les résolutions WHA41.28 de 1988 et WHA52.22 de 1999 ;

NOTANT que, depuis son lancement en 1988, l'Initiative pour l'éradication mondiale de la poliomyélite a permis de réduire de 99 % le nombre des cas de poliomyélite signalés dans le monde, passant de 350 000 cas en 1988 à 700 à la fin de 2003, évité le décès de 1,25 million d'enfants grâce à la supplémentation en vitamine A et sauvé 5 millions d'enfants de la paralysie ;

COMPTE TENU des investissements considérables consentis pour éradiquer la poliomyélite par les gouvernements, les organismes internationaux de développement, les donateurs bilatéraux, les organisations non gouvernementales, le secteur privé et des millions de volontaires ;

RECONNAISSANT la détermination de tous les pays à éradiquer la poliomyélite, illustrée notamment par l'adoption récente de déclarations de soutien au Sommet de l'Union africaine de Maputo, à la dixième session de la Conférence islamique au Sommet de l'Organisation de la Conférence islamique de Putrajaya, ainsi qu'aux Sommets du G8 de Kananaskis et d'Evian ;

NOTANT AVEC UNE PROFONDE PRÉOCCUPATION que le poliovirus est exporté de pays d'endémie et touche des enfants de zones précédemment libérées de la poliomyélite ;

RECONNAISSANT qu'il faut d'urgence intensifier les campagnes de vaccination contre la poliomyélite dans nos pays afin d'interrompre la transmission du poliovirus d'ici la fin de 2004 ;

NOUS NOUS ENGAGEONS par la présente Déclaration :

1. A assurer la surveillance directe par les autorités nationales, par l'intermédiaire de leurs services, de toutes les activités d'éradication de la poliomyélite, ainsi que l'engagement manifeste des chefs de gouvernement ;
2. A veiller à ce que tous les enfants concernés reçoivent le vaccin à chaque tournée de la campagne de vaccination antipoliomyélitique ;
3. A appuyer la mise sur pied de Comités au niveau de l'Etat ou de la province chargés de suivre directement le déroulement de campagnes intensifiées de vaccination antipoliomyélitique à ce niveau ;
4. A faire participer pleinement tous les groupes minoritaires et toutes les populations sous-desservies aux campagnes de vaccination antipoliomyélitique ;
5. A mettre en œuvre toutes les activités programmatiques nécessaires pour interrompre la transmission du poliovirus d'ici la fin de 2004 et à faire le point des progrès accomplis à l'Assemblée mondiale de la Santé en 2004.

NOUS, saluons les efforts consentis par l'Initiative pour l'éradication mondiale de la poliomyélite et nous engageons à offrir à tous nos enfants un monde libéré de la poliomyélite.

WE, the representatives of the Governments of Afghanistan, Egypt, India, Niger, Nigeria and Pakistan and the spearheading partners of the Global Polio Eradication Initiative, WHO, Rotary International, Centers for Disease Control and Prevention, and UNICEF, commit ourselves to successfully implementing intensified polio immunization activities to stop transmission of the poliovirus by the end of 2004.

NOUS, représentants des Gouvernements de l'Afghanistan, de l'Égypte, de l'Inde, du Niger, du Nigéria et du Pakistan et les partenaires de l'Initiative pour l'éradication mondiale de la poliomyélite – OMS, Rotary International, Centers for Disease Control and Prevention et UNICEF – nous engageons à tout mettre en œuvre pour mener à bien les activités intensifiées de vaccination contre la poliomyélite afin de mettre un terme à la transmission du poliovirus d'ici la fin de 2004.

SIGNED AT GENEVA, SWITZERLAND ON 15TH OF JANUARY IN THE YEAR 2004 ~ SIGNÉE À GENÈVE (SUISSE), LE 15 JANVIER 2004

ON BEHALF OF AFGHANISTAN ~ AU NOM DE L'AFGHANISTAN

PROF. DR. S. SIDDIQI
MINISTER OF PUBLIC HEALTH

ON BEHALF OF EGYPT ~ AU NOM DE L'EGYPTE

PROF. M. A. A. TAG-EL-DIN
MINISTER OF HEALTH AND POPULATION

ON BEHALF OF INDIA ~ AU NOM DE L'INDE

SMT. S. SWARAJ
UNION MINISTER OF HEALTH AND FAMILY WELFARE

ON BEHALF OF NIGER ~ AU NOM DU NIGER

MONSIEUR M. SOURGHIA
MINISTER OF HEALTH

ON BEHALF OF NIGERIA ~ AU NOM DU NIGÉRIA

PROF. E. LAMBO
MINISTER OF HEALTH

ON BEHALF OF PAKISTAN ~ AU NOM DU PAKISTAN

MR. M. N. KHAN
MINISTER OF HEALTH

ON BEHALF OF WHO ~ AU NOM DE L'OMS

DR. LEE JONG-WOOK
DIRECTOR-GENERAL ~ DIRECTEUR GÉNÉRAL

ON BEHALF OF ROTARY INTERNATIONAL ~ AU NOM DE ROTARY INTERNATIONAL

MR. J. LACY
CHAIRMAN, ROTARY FOUNDATION ~ PRÉSIDENT, FONDATION ROTARY

ON BEHALF OF THE ~ AU NOM DES CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION

DR. W. ORENSTEIN
DIRECTOR ~ DIRECTEUR, NATIONAL IMMUNIZATION PROGRAM

ON BEHALF OF UNICEF ~ AU NOM DE L'UNICEF

MS. C. BELLAMY
EXECUTIVE-DIRECTOR ~ DIRECTEUR GÉNÉRAL